

**Netzwerk  
„Modell Zaprešić:  
Perspektive Deutsch vom Kindergarten bis zum Beruf“**

**Vereinbarung  
(1.1. – 31. 12. 2017)**

Projektträger/Veranstalter: Stadt Zaprešić  
Schirmherr: Kroatischer Deutschlehrerverband (KDV)  
Zentrale Schule als Hauptveranstaltungsort: Mittelschule Ban Josip Jelačić, Zaprešić  
Initiative/Projektleitung: Dr. Gerald Hühner

Das Projekt wurde ab September 2010 auf Initiative von Dr. Gerald Hühner systematisch aufgebaut, konzipiert, organisiert und dokumentiert. Dabei wurde, in enger Absprache mit Dr. Alan Labus (Schulleiter und stellvertr. Bürgermeister) und Dr. Irena Horvatić Bilić (Präsidentin des KDV), von Beginn an die Trägerschaft in der Stadt Zaprešić und die Schirmherrschaft im KDV verankert, um das Netzwerk und die dazugehörigen Projekte nachhaltig nutzbar strukturieren und etablieren zu können.

Diese Arbeit war nicht Teil des regulären Arbeitsauftrags; sie erfolgte aus eigenem Impuls ergänzend zu den dienstlichen Aktivitäten, trug und trägt aber entschieden zur Förderung von Deutsch als Fremdsprache (DaF) in der Region und darüberhinaus als vorbildloses Modell für eine vertikale, horizontale und internationale Schul-Vernetzung im Kontext von DaF bei.

Wesentlich für die Strukturen sind die persönlichen Kontakte, über die Dr. Hühner Partner aus Deutschland, Österreich, Slowenien, Ungarn und der Ukraine in das Netzwerk integrieren konnte. Zu den Partnern und Unterstützern gehören u.a. Schulen, Bildungsträger, diplomatische Vertretungen und Wirtschaftspartner.

Im Kontext des Internationalen Handballturnieres „DSD-CUP Zaprešić“ („Durch Sport Deutsch“), das von Dr. Hühner 2011 im „Jahr der deutschen Sprache“ initiiert und erstmals organisiert wurde, gehören von Beginn an zu den Partnern und Unterstützern: die Deutsche Botschaft Zagreb, das Goethe-Institut und das österreichische Kulturforum Zagreb (AKF), das DSD-Programm in Kroatien durch Mittel des Landes Bayern. Später kamen u.a. auch die Botschaften Ungarns, Sloweniens und der Ukraine sowie der Deutsche Handballbund (DHB) als Unterstützer hinzu. Ein besonderer Ausdruck der internationalen Wertschätzung dieser interkulturellen Arbeit ist, dass Dr. Hühner 2016 ein Handballteam TED (Team Europäischer Handball-Diplomaten) mit Diplomaten aus den Botschaften der 5 beteiligten Länder und mit dem kroatischen Handball-Weltmeister und Olympiasieger Denis Špoljarić gründen und in das Handballturnier integrieren konnte.

Von Beginn an wurden Kolleginnen und Kollegen vor Ort in die erforderlichen Arbeitsschritte integriert, um auch so eine Weiterführung der Projekte ermöglichen zu können. Das Arbeitsteam (s.u.) hat sich rasch zu einer sehr kollegialen Mannschaft mit effizienter Arbeitsweise entwickelt.

Aufgrund dieser Struktur wird das Projekt, das wesentlich auf das persönliche Engagement Dr. Hühners gegründet war, auch nach seinem Ausscheiden aus dem schulischen Kontext in Kroatien, in Zaprešić weitergeführt werden. Für die Mittelschule Ban Josip Jelačić wird das bewährte Arbeitsteam die Projekte mit folgender Zuständigkeit weiterführen:

Die **Stadt Zaprešić** fungiert weiter als Projektträger und wird sich bemühen, die Projekte logistisch (Schulen, Sporthalle und Infrastruktur in der Mittelschule) und durch finanzielle Unterstützung, Sponsorenaquirierung zu unterstützen (Dr. Alan Labus, stellvertr. Bürgermeister).

Der **KDV** fungiert, im Rahmen seiner Statuten, weiter als Schirmherr (Dr. Irena Horvatić Bilić, Präsidentin).

Die operativen Aufgaben vor Ort werden wie folgt betreut:

**Ida Globočnik**, als Mitglied des Vorstands des KDV, wird das Netzwerk „Modell Zaprešić“ federführend und organisatorisch leiten. Insbesondere das Veszprém-Projekt und die Aufgaben bei der Vernetzung der Kindergärten und Grundschulen gehören zu diesem Aufgabenbereich.

**Toni Semunović** ist vor allem zuständig für die Organisation (deutsch-sprachig) der Projektaktivitäten, insbesondere im Kontext der Handball-Projekte (Team DSD CROATIA und Internationales Handball-Turnier, Kontakte zu Ptuj, Gyöng, Graz, Niederkassel, Sokal) auch mit Blick auf die Koordination im schulischen Ablauf (Einbindung von Kollegium und Schülerschaft, sowie der schulischen Infrastruktur, Köche, Kellner, Konditoren) und mit dem Gymnasium Lucijan Vranjanin und dem 18. Gymnasium Zagreb.

**Hrvoje Matanović** wird als Sportkoordinator weiter das Training von DSD CROATIA und den sportlichen Ablauf, Unterbringung der Gäste etc. beim Internationalen Handball-Turnier betreuen.

Es soll geprüft werden, diese umfangreiche, für die Stadt, die Schule und die Förderung von Deutsch als Verkehrssprache so wichtige Arbeit der kroatischen KollegInnen, durch eine entsprechende Berücksichtigung im Stundendeputat zu würdigen.

**Dr. Gerald Hühner** wird auch nach seinem Ausscheiden aus dem schulischen Kontext in Kroatien weiterhin als Projektleiter die Arbeit koordinieren; dies gegebenenfalls auch von ausserhalb über die Nutzung entsprechender medialer Kanäle; eine Aufwandsentschädigung (Kostenerstattung) für diese Tätigkeit wird in Erwägung gezogen.

Zaprešić, im Februar 2017

Dr. Alan Labus, Schulleiter und stellvertr. Bürgermeister, Zaprešić

*Irena Horvatić Bilić*

Dr. Irena Horvatić Bilić, Kroatischer Deutschlehrerverband, Präsidentin

Dr. Gerald Hühner, Projektinitiative/-leitung

Ida Globočnik

Toni Semunović

Hrvoje Matanović





# **Netzwerk „Modell Zaprešić: Perspektive Deutsch vom Kindergarten bis zum Beruf“**

## **(Mrežni projekt „Model Zaprešić“ Perspektive za učenje njemačkog jezika od vrtića do zaposlenja)**

### **Sporazum (1.1.2017. – 31.12.2017.)**

Nositelj projekta / organizator: Grad Zaprešić  
Pokrovitelj: Hrvatsko društvo učitelja i profesora njemačkog jezika (KDV)  
Središnja škola kao glavno mjesto za organiziranje projekta: Srednja škola Ban Josip Jelačić,  
Zaprešić  
Inicijativa/vođenje projekta: dr. Gerald Hühner

Projekt se od rujna 2010. godine na inicijativu dr. Geralda Hühnera sustavno izgrađivao, osmišljavao, organizirao i dokumentirao. Tom prilikom je, u suradnji sa dr. Alanom Labusom, (ravnateljem škole i zamjenikom gradonačelnika) i dr. Irenom Horvatić Bilić (predsjednicom Hrvatskog društva učitelja i profesora njemačkog jezika – KDV) dogovoreno da od samog početka Grad Zaprešće bude nositelj i organizator projekta a pokroviteljstvo preuzima Hrvatsko društvo učitelja i profesora njemačkog jezika (KDV), kako bi se pripadajući projekti mogli konstantno na koristan način strukturirati i umrežavati.

Ovaj rad/projekt nije bio dio ugovora o redovnom radu, nego je on proizašao na vlastiti zamah kao dodatak službenim aktivnostima, te je pridonio i pridonosi odlučno u promociji učenja njemačkog jezika kao stranog jezika u regiji, ali i šire kao jedinstveni model za vertikalno, horizontalno i međunarodno povezivanje samih škola u kontekstu poticanja učenja njemačkog jezika.

Za samu strukturu projekta su od iznimne važnosti bili osobni kontakti, putem kojih je dr. Hühner u samu mrežu projekta mogao integrirati partnere iz Njemačke, Austrije, Slovenije, Mađarske i Ukrajine. U partnere i podupiratelje projekta spadaju između ostalog škole, druge obrazovne institucije, diplomatska predstavništva kao i poslovni partneri.

U kontekstu Međunarodnog rukometnog turnira "DSD CUP Zaprešić" („Durch Sport Deutsch“ - "Učimo njemački kroz sport"), s kojim se započelo 2011. godine uz osobnu inicijativu i organizaciju samog dr. Hühnera u "Godini njemačkog jezika", su od samog početka kao partneri i podupiratelji cijelog projekta: veleposlanstvo Savezne Republike Njemačke u Zagrebu, Goethe institut i Austrijski kulturni forum iz Zagreba, DSD program u Hrvatskoj pomoću sredstava iz Bavarske. Kasnije su im se još pridružili i veleposlanstva Mađarske, Slovenije, Ukrajine kao i Njemački rukometni savez (DHB). Koliko je ovaj projekt cijenjen na međunarodnoj razini je pokazala činjenica da se 2016. godine sastavio rukometni tim TED (Tim europskih diplomata) sa diplomatima iz 5 veleposlanstava koja podupiru projekt i uz učešće svjetskog prvaka u rukometu i olimpijskog pobjednika Denisa Špoljarića, te se kao takav uspješno integrirao u sam rukometni turnir.

Od samog početka projekta su kolege i kolegice na licu mjesta integrirani u projekt, kako bi se mogla omogućiti njegova daljnja realizacija. Radni tim projekta (v.dolje) se vrlo brzo razvio u iznimno učinkoviti tim.

Na temelju ove strukture će se u Zaprešiću nastaviti s projektom koji je u konačnici i započet uz osobni angažman dr. Hühnera, i nakon njegovog prestanka rada u školama u Republici Hrvatskoj. U Srednjoj školi Ban Josip Jelačić će projekt nastaviti dokazani pouzdani tim i to u okviru sljedećih nadležnosti:



**Grad Zaprešić** ima i dalje ulogu nositelja projekta i nastojati će projekte podupirati logistički (škole, sportska dvorana i infrastruktura u srednjoj školi) kao i financijski, traženjem sponzora (dr. Alan Labus, zamjenik gradonačelnika).

**Hrvatsko društvo učitelja i profesora njemačkog jezika (KDV)** ima daljnu ulogu kao pokrovitelj samog projekta (dr. Irena Horvatić Bilić, predsjednica).

Operativni zadaci na licu mjesta će se izvoditi na sljedeći način:

**Ida Globočnik**, kao član predsjedništva Hrvatskog društva učitelja i profesora njemačkog jezika će mrežni projekt „Model Zaprešić“ voditi na mjerodavan i organizacijski način. Posebno se to odnosi na projekte razmjene učenika u Veszpremu kao i zadatke u sklopu umrežavanja dječijih vrtića i osnovnih škola u projekt.

**Anto Semunović** je prvenstveno odgovoran za organizaciju (na njemačkom jeziku) projektnih aktivnosti, posebno u kontekstu rukometnih projekata (Team DSD Hrvatska i Međunarodni rukometni turnir), kontakata sa Ptujom, Gyönkom, Grazom, Niederkasselom, Sokalom) kao i za koordinaciju u obrazovnom procesu (integracija nastavnika i školskog osoblja kao i školske infrastrukture, kuhara, konobara, slastičara u projekt), te sa gimnazijama Lucijan Vranjanin i 18. gimnazija iz Zagreba.

**Hrvoje Matanović** će kao sportski koordinator i dalje voditi treninge tima DSD CROATIA i brinuti se oko smještaja gostiju na Međunarodnom rukometnom turniru.

Potrebno je osim toga i razmisliti o tome, da se navedenim hrvatskim kolegama ovaj opsežan rad koji je bitan kako za grad, školu tako i za samo poticanje učenja njemačkog jezika uzme u obzir pri planiranju njihove satnice.

**Dr. Gerald Hühner** će također nastaviti koordinirati rad, čak i nakon njegova prestanka rada u okviru školstva u Republici Hrvatskoj; ako je potrebno i izvan granica Hrvatske putem odgovarajućih medijskih kanala. O naknadi troškova za tu aktivnost će se također razgovarati.

Zaprešić, 06.02.2017.

dr. Alan Labus, zamjenik gradonačelnika grada Zaprešića



dr. Irena Horvatić Bilić, predsjednica Hrvatskog društva učitelja i profesora njemačkog jezika

*Irena Horvatić Bilić*

dr. Gerald Huehner, inicijator i voditelj projekta



Ida Globočnik

*Ida*

Anto Semunović

Hrvoje Matanović